

COMMISSION REGULATION (EC) No 1118/2004**of 16 June 2004****adapting several regulations concerning the beef and veal sector by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia to the European Union**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia,

Having regard to the Act of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, and in particular Article 57(2) thereof,

Whereas:

- (1) Some technical adaptations concerning certain language mentions are needed to several Commission Regulations concerning the beef and veal sector by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia to the European Union, hereinafter referred to as 'the new Member States'.
- (2) Article 10(5), Article 12(5) and Article 12a(5) of Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80⁽¹⁾, provide for entries in all the languages of the Community as constituted at 30 April 2004 (hereinafter referred to as the Community of 15). Those provisions should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (3) Article 4(d) of Commission Regulation (EC) No 936/97 of 27 May 1997 opening and providing for the administration of tariff quotas for high-quality fresh, chilled and frozen beef and for frozen buffalo meat⁽²⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15.

- (4) Article 2(2)b of Commission Regulation (EC) No 996/97 of 3 June 1997 on the opening and administration of an import tariff quota for frozen thin skirt of bovine animals falling within CN code 0206 29 91⁽³⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (5) Article 8(c) of Commission Regulation (EC) No 1143/98 of 2 June 1998 laying down detailed rules for a tariff quota for cows and heifers of specified mountain breeds originating in various third countries, other than for slaughter, and amending Regulation (EC) No 1012/98⁽⁴⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States. Furthermore, the provisions of Article 1(1) and Annex I to that Regulation are related to trade with the new Member States and therefore no more applicable from the date of accession. Consequently, these provisions should be deleted.
- (6) Article 3(1)(e) of Commission Regulation (EC) No 1279/98 of 19 June 1998 laying down detailed rules for applying the tariff quotas for beef and veal provided for in Council Decisions 2003/286/EC, 2003/298/EC, 2003/299/EC, 2003/18/EC, 2003/263/EC and 2003/285/EC for Bulgaria, the Czech Republic, Slovakia, Romania, the Republic of Poland and the Republic of Hungary⁽⁵⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States. Furthermore, the title and the provisions of the first paragraph of Article 1, the second subparagraph of Article 3(1)(c), Article 3(2) and Annex I to that Regulation are related to trade with the new Member States and therefore no more applicable from the date of accession. Consequently, the title should be amended and those provisions should be deleted.

⁽¹⁾ OJ L 143, 27.6.1995, p. 35. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 360/2004 (OJ L 63, 28.2.2004, p. 13).

⁽²⁾ OJ L 137, 28.5.1997, p. 10. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 649/2003 (OJ L 95, 11.4.2003, p. 13).

⁽³⁾ OJ L 144, 4.6.1997, p. 6. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 649/2003.

⁽⁴⁾ OJ L 159, 3.6.1998, p. 14. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 673/2003 (OJ L 97, 15.4.2003, p. 18).

⁽⁵⁾ OJ L 176, 20.6.1998, p. 12. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1144/2003 (OJ L 160, 28.6.2003, p. 44).

- (7) Article 6(4)(c) of Commission Regulation (EC) No 1128/1999 of 28 May 1999 laying down detailed rules of application for a tariff quota for calves weighing not more than 80 kilograms originating in certain third countries⁽¹⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States. Furthermore, the provisions of Article 2(2), Article 7 and Annex I to that Regulation are related to trade with the new Member States and therefore no more applicable from the date of accession. Consequently, these provisions should be deleted.
- (8) Article 5(3)(c) of Commission Regulation (EC) No 1247/1999 of 16 June 1999 laying down detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing from 80 to 300 kilograms and originating in certain third countries⁽²⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States. Furthermore, the provisions of Article 1(2), Article 6 and Annex II to that Regulation are related to trade with the new Member States and therefore no more applicable from the date of accession. Consequently, these provisions should be deleted.
- (9) Article 2(d) of Commission Regulation (EC) No 2424/1999 of 15 November 1999 laying down detailed rules of application for an import tariff quota of dried boneless beef provided for in Council Regulation (EC) No 2249/1999⁽³⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (10) Article 3(2) of Commission Regulation (EC) No 297/2003 of 17 February 2003 laying down detailed rules for the application of the tariff quota for beef and veal originating in Chile⁽⁴⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (11) Article 7(3)(a) and Article 12(5)(a) of Commission Regulation (EC) No 780/2003 of 7 May 2003 opening and providing for the administration of a tariff quota for frozen meat of bovine animals covered by CN code 0202 and products covered by CN code 0206 29 91 (1 July 2003 to 30 June 2004)⁽⁵⁾ provide for entries in all the languages of the Community of 15. Those provisions should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (12) Article 8(1)(c) of Commission Regulation (EC) No 1146/2003 of 27 June 2003 opening and providing for the administration of an import tariff quota for frozen beef intended for processing (1 July 2003 to 30 June 2004)⁽⁶⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (13) Article 3(2) of Commission Regulation (EC) No 2234/2003 of 23 December 2003 laying down detailed rules for the application in 2004 of the tariff quotas for 'baby beef' products originating in Croatia, Bosnia and Herzegovina, the former Yugoslav Republic of Macedonia and Serbia and Montenegro⁽⁷⁾ provides for entries in all the languages of the Community of 15. That provision should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (14) Article 4(1)(a) and the Annex to Commission Regulation (EC) No 2247/2003 of 19 December 2003 laying down detailed rules for the application in the beef and veal sector of Council Regulation (EC) No 2286/2002 on the arrangements applicable to agricultural products and goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States)⁽⁸⁾ provide for entries in all the languages of the Community of 15. Those provisions should include the entries in all the languages of the new Member States.
- (15) Regulations (EC) No 1445/95, (EC) No 936/97, (EC) No 996/97, (EC) No 1143/98, (EC) No 1279/98, (EC) No 1128/1999, (EC) No 1247/1999, (EC) No 2424/1999, (EC) No 297/2003, (EC) No 780/2003, (EC) No 1146/2003, (EC) No 2234/2003 and (EC) No 2247/2003 should therefore be adapted accordingly,

⁽¹⁾ OJ L 135, 29.5.1999, p. 50. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1144/2003.

⁽²⁾ OJ L 150, 17.6.1999, p. 18. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1144/2003.

⁽³⁾ OJ L 294, 16.11.1999, p. 13. Regulation as amended by Regulation (EC) No 2589/1999 (OJ L 315, 9.12.1999, p. 6).

⁽⁴⁾ OJ L 43, 18.2.2003, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ L 114, 8.5.2003, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ L 160, 28.6.2003, p. 59.

⁽⁷⁾ OJ L 339, 24.12.2003, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ L 333, 20.12.2003, p. 37.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1445/95 is amended as follows:

1. Article 10(5) is replaced by the following:

‘5. Paragraph 1 notwithstanding, licence applications for a quantity not exceeding 22 tonnes of products falling within CN codes 0201 and 0202 shall not be subject to the five-day time-lag. In this case, Article 8 notwithstanding, the validity of licences issued shall be restricted to five working days from the date of issue within the meaning of Article 23(2) of Regulation (EC) No 1291/2000, and applications and licences shall carry the following entry in box 20:

- Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento(CEE) n.º 565/80.
- Licence platná po dobu pěti pracovních dnů, nelze ji použít pro uplatnění článku 5 nařízení (EHS) č. 565/80.
- Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i forordning (EØF) nr. 565/80.
- Fünf Werkstage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 nicht verwendbare Lizenz.
- Litsents kehtib viis tööpäeva ja seda ei saa kasutada määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 5 kohaldamiseks.
- Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.
- Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80.
- Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) n.º 565/80.
- Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80.
- Licence derīga piecas darba dienas un nav izmantojama Regulas (EEK) Nr. 565/80 5. panta piemērojumam.
- Licencija galioja penkias darbo dienas ir nėra naudojama taikant Reglamento (EEB) Nr. 565/80 5 straipsnį.
- Az igazolás öt munkanapig érvényes és az 565/80/EGK rendelet 5. cikke alkalmazásában nem használható.

— Ličenja valida ghal hames granet xoghol u mhux užabli għall- applikazzjoni ta' Artikolu 5 tar-Regolament (KEE) Nru 565/80.

— Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80.

— Pozwolenie ważne przez okres pięciu dni roboczych i nie do wykorzystania w przypadku zastosowania art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 565/80.

— Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80.

— Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na uplatnenie článku 5 nariadenia (EHS) č. 565/80.

— Dovoljenje velja pet delovnih dni in ni uporabno za izvajanje člena 5 Uredbe (EGS) št. 565/80.

— Todistus on voimassa viisi arkipäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklaa.

— Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i förordning (EEG) nr 565/80.

The Commission may if necessary suspend application of this paragraph.’

2. Article 12(5) is replaced by the following:

‘5. Licences shall carry one of the following entries in box 22:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos de América.

Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA.

Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch —
Abkommen zwischen der EG und den USA.

Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrit ja sõnadega).

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA.

Valid only in ... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique.

Uniquement valable en ... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA.

Valido soltanto in ... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaiciais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).

— Čanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (ffiguri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika.

Alleen geldig in ... (lidstaat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w ... (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA.

Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne).

— Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).

— Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Förenta staterna.

Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

3. Article 12a(5) is replaced by the following:

‘5. Licences shall carry one of the following entries in box 22:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y Canadá.

Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Värške, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega)

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.

Valid only in ... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et le Canada.

Uniquement valable en ... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in ... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzēsēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem)

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).

— Čanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (f'figuri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in ... (lidstaat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ... (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne)

- Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
 - Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.
- Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).
- Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.
- Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat).
- Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

Article 2

In Article 4 of Regulation (EC) No 936/97, point (d) is replaced by the following:

‘(d) section 20 of licence applications and licences shall contain one of the following entries:

- Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 936/97]
- Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 936/97)
- Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
- Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
- Kõrge kvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 936/97)
- Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
- High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
- Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 936/97]
- Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
- Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 936/97)
- Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 936/97)
- Kiváló minőségű marha-/borjúhús (936/97/EK rendelet)

- Kwalita gholja ta' čanga/vitella (Regolament (KE) Nru 936/97)
- Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
- Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 936/97)
- Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 936/97]
- Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Nariadenie (ES) č. 936/97)
- Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 936/97)
- Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
- Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97).

Article 3

In Article 2(2)(b) of Regulation (EC) No 996/97, is replaced by the following:

‘(b) in Section 20 at least one of the following:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 996/97]
- Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 996/97)
- Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
- Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
- Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 996/97)
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]
- Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
- Hampe [règlement (CE) n° 996/97]
- Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 996/97]
- Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 996/97)
- Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 996/97)
- Sovány dagadó (996/97/EK rendelet)
- Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 996/97)
- Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
- Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 996/97)

- Diafragma [Reglamento (CE) n.º 996/97]
- Bránica (Nariadenie (ES) č. 996/97)
- Vampi (Uredba (ES) št. 996/97)
- Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
- Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97).

Article 4

Regulation (EC) No 1143/98 is amended as follows:

1. In the table of Article 1(1), footnote 2 is deleted;
2. In Article 8, point (c) is replaced by the following:

‘(c) in box 20, one of the following:

- Razas de montaña [Reglamento (CE) n.º 1143/98], año de importación: ...
- Horská plemena (nařízení (ES) č. 1143/98), rok dovozu: ...
- Bjergracer (förordning (EF) nr. 1143/98), importår: ...
- Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1143/98), Einfuhrjahr: ...
- Kõrgmaatõud (määrus (EÜ) nr 1143/98), importimisaasta: ...
- Ορεισίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/98], έτος εισαγωγής ...
- Mountain breeds (Regulation (EC) No 1143/98), year of import: ...
- Races de montagne [règlement (CE) n.º 1143/98], année d'importation: ...
- Razze di montagna [regolamento (CE) n. 1143/98], anno d'importazione: ...
- Kalnu šķirnes (Regula (EK) Nr. 1143/98), ievēšanas gads: ...
- Kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 1143/98), importo metai: ...
- Hegyi fajták (1143/98/EK rendelet), a behozatal éve: ...
- Razez tal-muntanji (Regolament (KE) Nru 1143/98, Sena ta' importazzjoni: ...

- Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1143/98); invoerjaar: ...
- Rasy górskie (Rozporządzenie (WE) nr 1143/98), Rok przywozu: ...
- Raças de montanha [Reglamento (CE) n.º 1143/98], ano de importação: ...
- Horské plemená (Nariadenie (ES) č. 1143/98), Rok dovozu: ...
- Gorske pasme (Uredba (ES) št. 1143/98), leto uvoza: ...
- Vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1143/98), tuontivuosi: ...
- Bergraser (förordning (EG) nr 1143/98), importår: ...’.

3. Annex I is replaced by Annex I to this Regulation.

Article 5

Regulation (EC) No 1279/98 is amended as follows:

1. the title is replaced by the following:

‘Commission Regulation (EC) No 1279/98 of 19 June 1998 laying down detailed rules for applying the tariff quotas for beef and veal provided for in Council Decisions 2003/286/EC and 2003/18/EC for Bulgaria and Romania’;

2. the first subparagraph of Article 1 is replaced by the following:

‘Import licences shall be presented for imports into the Community of the products listed in Annex I hereto under the quotas provided for in Council Decisions 2003/286/EC and 2003/18/EC for Bulgaria and Romania.’;

3. Article 3(1) is amended as follows:

- (a) the second subparagraph of point (c) is replaced by the following:

‘Group of products within the meaning of point (c) shall mean:

- either products falling within CN codes 0201 or 0202 originating in one of the countries listed in Annex I,
- or products falling within CN codes 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 or 0210 99 51 originating in Romania,
- or products falling within CN code 1602 50 originating in Romania’;

(b) point (e) is replaced by the following:

‘(e) box 20 of licence applications and licences shall show at least one of the following:

- Reglamento (CE) n° 1279/98
- Nařízení (ES) č. 1279/98
- Forordning (EF) nr. 1279/98
- Verordnung (EG) Nr. 1279/98
- Määrus (EÜ) nr 1279/98
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/98
- Regulation (EC) No 1279/98
- Règlement (CE) n° 1279/98
- Regolamento (CE) n. 1279/98
- Regula (EK) Nr. 1279/98
- Reglamentas (EB) Nr. 1279/98
- 1279/98/EK rendelet
- Regolamento (KE) Nru 1279/98
- Verordening (EG) nr. 1279/98
- Rozporządzenie (WE) nr 1279/98
- Regulamento (CE) n.º 1279/98
- Nariadenie (ES) č. 1279/98
- Uredba (ES) št. 1279/98
- Asetus (EY) N:o 1279/98
- Förordning (EG) nr 1279/98;

4. in article 3(2), second indent, the CN codes 0210 99 59 and 0210 99 90 are deleted;

5. Annex I is replaced by Annex II to this Regulation.

Article 6

Regulation (EC) No 1128/1999 is amended as follows:

1. Article 2(2) is replaced by the following:

‘2. For the quantity referred to in paragraph 1, the rate of customs duty shall be reduced by 90 % for animals originating in Bulgaria and Romania.’;

2. Article 6(4)(c) is replaced by the following:

‘(c) in box 20, the serial number 09.4598 and at least one of the following:

- Reglamento (CE) n° 1128/1999
- Nařízení (ES) č. 1128/1999
- Forordning (EF) nr. 1128/1999
- Verordnung (EG) Nr. 1128/1999
- Määrus (EÜ) nr 1128/1999
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1128/1999
- Regulation (EC) No 1128/1999
- Règlement (CE) n° 1128/1999
- Regolamento (CE) n. 1128/1999
- Regula (EK) Nr. 1128/1999
- Reglamentas (EB) Nr. 1128/1999
- 1128/1999/EK rendelet
- Regolamento (KE) Nru 1128/1999
- Verordening (EG) nr. 1128/1999
- Rozporządzenie (WE) nr 1128/1999
- Regulamento (CE) n.º 1128/1999
- Nariadenie (ES) č. 1128/1999
- Uredba (ES) št. 1128/1999
- Asetus (EY) N:o 1128/1999
- Förordning (EG) nr 1128/1999’;

3. Article 7 is replaced by the following:

‘Article 7

Imported animals shall qualify for the duties referred to in Article 1 on presentation of either an EUR.1 movement certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Europe Agreements with Bulgaria and Romania or a declaration drawn up by the exporter in accordance with that Protocol.’;

4. Annex I is replaced by Annex III to this Regulation.

Article 7

Regulation (EC) No 1247/1999 is amended as follows:

1. Article 1(2) is replaced by the following:

‘2. For the quantity referred to in paragraph 1, the rate of customs duty shall be reduced by 90 % for animals originating in Bulgaria and Romania’;

2. Article 5(3)(c) is replaced by the following:

‘(c) in box 20, the serial number 09.4537 and at least one of the following:

- Reglamento (CE) n° 1247/1999
- Nařízení (ES) č. 1247/1999
- Forordning (EF) nr. 1247/1999
- Verordnung (EG) Nr. 1247/1999
- Määrus (EÜ) nr 1247/1999
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1247/1999
- Regulation (EC) No 1247/1999
- Règlement (CE) n° 1247/1999
- Regolamento (CE) n. 1247/1999
- Regula (EK) Nr. 1247/1999
- Reglamentas (EB) Nr. 1247/1999
- 1247/1999/EK rendelet
- Regolamento (KE) Nru 1247/1999
- Verordening (EG) nr. 1247/1999
- Rozporządzenie (WE) nr 1247/1999
- Regulamento (CE) n.º 1247/1999
- Nariadenie (ES) č. 1247/1999
- Uredba (ES) št. 1247/1999
- Asetus (EY) N:o 1247/1999
- Förordning (EG) nr 1247/1999;

3. Article 6 is replaced by the following:

‘Article 6

Imported animals shall qualify for the duties referred to in Article 1 on presentation of either an EUR.1 movement

certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Europe Agreements with Bulgaria and Romania or a declaration drawn up by the exporter in accordance with that Protocol.’;

4. Annex II is replaced by Annex IV to this Regulation.

Article 8

In Article 2 of Regulation (EC) No 2424/1999, point (d) is replaced by the following:

‘(d) section 20 of the licence applications and of the licences themselves shall show one of the following endorsements:

- Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) n° 2424/1999
- Vykostěné sušené hovězí maso – nařízení (ES) č. 2424/1999
- Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2424/1999
- Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2424/1999
- Kuivatatud kondita veiseliha – määrus (EÜ) nr 2424/1999
- Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2424/1999
- Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2424/1999
- Viande bovine séchée désossée — règlement (CE) n° 2424/1999
- Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2424/1999
- Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Regula (EK) Nr. 2424/1999
- Džiovinta iškaulinėta jautiena – Reglamentas (EB) Nr. 2424/1999
- Szárított, kicsontozott marhahús – 2424/1999/EK rendelet
- Ċanga mniexfa minghajr għadam – Regolament (KE) Nru 2424/1999
- Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2424/1999
- Suszona wołowina bez kości – Rozporządzenie (WE) nr 2424/1999
- Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2424/1999

— Sušené vykostené hovädzie mäso – Nariadenie (ES) č. 2424/1999

— Posušeno goveje meso brez kosti – Uredba (ES) št. 2424/1999

— Kuivattua luutonta naudanlihaa – asetus (EY) N:o 2424/1999

— Torkat benfritt nötkött – förordning (EG) nr 2424/1999.

Article 9

Article 3(2) of Regulation (EC) No 297/2003 is replaced by the following:

‘2. Section 20 of the import licence applications and import licences shall contain the serial number 09.4181 and one of the following phrases:

- Reglamento (CE) n° 297/2003
- Nařízení (ES) č. 297/2003
- Forordning (EF) nr. 297/2003
- Verordnung (EG) Nr. 297/2003
- Määrus (EÜ) nr 297/2003
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2003
- Regulation (EC) No 297/2003
- Règlement (CE) n° 297/2003
- Regolamento (CE) n. 297/2003
- Regula (EK) Nr. 297/2003
- Reglamentas (EB) Nr. 297/2003
- 297/2003/EK rendelet
- Regolamento (KE) Nru 297/2003
- Verordening (EG) nr. 297/2003
- Rozporządzenie (WE) nr 297/2003
- Regulamento (CE) n.º 297/2003
- Nariadenie (ES) č. 297/2003
- Uredba (ES) št. 297/2003
- Asetus (EY) N:o 297/2003
- Förordning (EG) nr 297/2003.

Article 10

Regulation (EC) No 780/2003 is amended as follows:

1. in Article 7(3), point (a) is replaced by the following:

‘(a) one of the following entries in section 20:

- Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 780/2003] (subcontingente I)
- Zmrazené maso hovézího skotu (nařízení (ES) č. 780/2003) (subkvóta I)
- Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 780/2003) (delkontingent I)
- Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 780/2003) (Unterkontingent I)
- Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 780/2003) (I alamkvoot)
- Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 780/2003] (υποποσόστωση I)
- Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 780/2003) (subquota I)
- Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 780/2003] (sous-contingent I)
- Carni bovine congelate [regolamento (CE) n. 780/2003] (sotto-contingente I)
- Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 780/2003) (I apakškvota)
- Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 780/2003) (I kvotos dalis)
- Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva (780/2003/EK rendelet) (I. alkotings)
- Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 780/2003) (subkwota I)
- Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 780/2003) (deelcontingent I)
- Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 780/2003) (podkontyngent I)
- Carne de bovino congelada [Reglamento (CE) n.º 780/2003] (subcontingente I)
- Mrazené mäso z hovädzieho dobytku (Nariadenie (ES) č. 780/2003) (podkvóta I)
- Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 780/2003) (podkvota I)

— Jäädetyttyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 780/2003) (osakiintiö I)

— Frysst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 780/2003) (delkvot I);

2. in Article 12(5), point (a) is replaced by the following:

‘(a) one of the following entries in section 20:

— Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 780/2003] (subcontingente II)

— Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 780/2003) (subkvóta II)

— Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 780/2003) (delkontingent II)

— Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 780/2003) (Unterkontingent II)

— Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 780/2003) (II alamkvoot)

— Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 780/2003] (υποποσόστωση II)

— Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 780/2003) (subquota II)

— Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 780/2003] (sous-contingent II)

— Carni bovine congelate [regolamento (CE) n. 780/2003] (sotto-contingente II)

— Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 780/2003) (II apakškvota)

— Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 780/2003) (II kvotos dalis)

— Szarvasmarhafélék húsa fagyaszta (780/2003/EK rendelet) (II. alkotings)

— Laham iffrizat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 780/2003) (subkwota II)

— Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 780/2003) (deelcontingent II)

— Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 780/2003) (podkontyngent II)

— Carne de bovino congelada [Reglamento (CE) n.º 780/2003] (subcontingente II)

— Mrazené mäso z hovädzieho dobytku (Nariadenie (ES) č. 780/2003) (podkvóta II)

— Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 780/2003) (podkvota II)

— Jäädetyttyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 780/2003) (osakiintiö II)

— Frysst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 780/2003) (delkvot II)’.

Article 11

In Article 8(1) of Regulation (EC) No 1146/2003, point (c) is replaced by the following:

‘(c) in box 20, at least one of the following endorsements:

— Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n° 1146/2003.

— Licence platná v ... (vydávající členský stát)/Maso pro zpracování ... [produkty A] [produkty B] (nehodící se škrtněte) v (přesné místo určení a číslo schválení zařízení, kde ke zpracování dojde)/nařízení (ES) č. 1146/2003.

— Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til [A-produkter] [B-produkter] (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/Forordning (EF) nr. 1146/2003.

— In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Nichtzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 1146/2003.

— Litsents kehtib ... (väljaandnud liikmesriik)/Töötlemiseks mõeldud liha ... [A-tooted] [B-tooted] (mittevajalik maha tõmmata) ... (täpne sihtkoht ja ettevõtte loanumber, kus töötlemine toimub)/määrus (EÜ) nr 1146/2003.

— Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1146/2003.

— Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 1146/2003.

- Certificat valable ... (État membre émetteur)/Viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/Règlement (CE) n° 1146/2003.
- Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 1146/2003.
- Licence ir derīga ... (dalībvalsts, kas izdevusi licenci)/gaļa, kas paredzēta pārstrādei ... [A-produkti] [B-produkti] (svītrot pēc vajadzības) ... (precīzs nosaukums un apstiprinājuma numurs uzņēmumam, kur šī pārstrāde veicama)/Regula (EK) Nr. 1146/2003.
- Licencija galioja (kur) ... (išdavusi valstybė narė)/Perdirbti skirta mėsa ... [A kategorijos produktai] [B kategorijos produktai] (išbraukti netinkamą) (kur) ... (tiksliai paskirties vieta ir įmonės, kurioje bus perdirbama, patvirtinimo Nr.)/Reglamentas (EB) Nr. 1146/2003.
- Az engedély a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam)/A marhahús [A-termékek] [B-termékek] (a nem kívánt rész törölendő) a ... -ban/ben való feldolgozásra szánt (feldolgozás várható helyének pontos megjelölése és az engedély sorszáma)/1146/2003/EK rendelet.
- Ličenzja valida fi (Stat Membru li johroga)/Laham mahsub għall-ipproċessa ... [prodotti-A] [prodotti-B] (hassar kif jixraq) fi ... (desinazzjoni eżatta u Nru approvat ta' l-istabbiliment fejn l-isir l-ipproċessar)/Regolament (KE) Nru 1146/2003.
- Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 1146/2003.
- Pozwolenie ważne w ... (wydające Państwo Członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne oznaczenie i numer zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetworzenie)/Rozporządzenie (WE) nr 1146/2003.
- Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 1146/2003.
- Povolenie platné v ... (vydávající členský stát)/Mäso určené na spracovanie ... [A-produkty] [B-produkty] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné označenie a schvaľovacie číslo zariadenia, kde sa má spracovanie vykonať)/Nariadenie (ES) č. 1146/2003.
- Dovoljenje velja v ... (država članica izdaje)/Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (neustrezno prečrtati) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 1146/2003.
- Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio)/Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 1146/2003.
- Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandennummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 1146/2003.

Article 12

The second subparagraph of Article 3(2) of Regulation (EC) No 2234/2003 is replaced by the following:

‘Section 20 of licence applications and licences shall show one of the following entries:

- «Baby beef» [Reglamento (CE) n° 2234/2003]
- „Baby beef“ (nařízení (ES) č. 2234/2003)
- »Baby beef« (forordning (EF) nr. 2234/2003)
- „Baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 2234/2003)
- “Baby beef” (määrus (EÜ) nr 2234/2003)
- «Baby beef» [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]
- ‘Baby beef’ (Regulation (EC) No 2234/2003)
- «Baby beef» [règlement (CE) n° 2234/2003]
- «Baby beef» [regolamento (CE) n. 2234/2003]
- “Baby beef” (Regula (EK) Nr. 2234/2003)
- „Baby beef“ (Reglamentas (EB) Nr. 2234/2003)
- „Baby beef“ (2234/2003/EK rendelet)
- “Baby beef” (Regolament (KE) Nru 2234/2003)
- „Baby beef“ (Verordening (EG) nr. 2234/2003)
- „Baby beef“ (Rozporządzenie (WE) nr 2234/2003)
- «Baby beef» [Regulamento (CE) n.º 2234/2003]

— „Baby beef“ (Nariadenie (ES) č. 2234/2003)

— „Baby beef“ (Uredba (ES) št. 2234/2003)

— „Baby beef“ (asetus (EY) N:o 2234/2003)

— „Baby beef“ (förordning (EG) nr 2234/2003).

Article 13

Regulation (EC) No 2247/2003 is amended as follows:

1. in Article 4(1), point (a) is replaced by the following:

‘(a) under the heading “notes” and in section 20 respectively, one of the following:

— Producto ACP — Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 2247/2003

— Produkt AKT — nařízení (ES) č. 2286/2002 a nařízení (ES) č. 2247/2003

— AVS-produkt — förordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003

— AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003

— AKV toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 2247/2003

— Προϊόν ΑΚΕ — κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003

— ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003

— Produit ACP — règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 2247/2003

— Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003

— ĀKK produkts — Regulas (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 2247/2003

— AKR šalių produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 2247/2003

— AKCS-államokból származó termék — 2286/2002/EK és 2247/2003/EK rendeletek

— Prodott ACP — Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 2247/2003

— ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003

— Produkt pochodzący z Państw AKP — Rozporządzenie (WE) nr 2286/2002 oraz rozporządzenie (WE) nr 2247/2003

— Produto ACP — Reglamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 2247/2003

— AKT produkt — Nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 2247/2003

— Proizvod iz držav AKP — Uredba (ES) št. 2286/2002 in Uredba (ES) št. 2247/2003

— AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003

— AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003;

2. the Annex is replaced by Annex V to this Regulation.

Article 14

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 May 2004. However, it shall not affect the validity of licence applications and licences issued between 1 May 2004 and the day of the entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 June 2004.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

'ANNEX I

List of third countries

- Romania
- Bulgaria'

ANNEX II

'ANNEX I

Concessions applicable to imports into the Community of certain products originating in certain third countries

(MFN = most favoured nation duty)

Country of origin	Serial No	CN code	Description	Rate of duty applicable (% of MFN)	Annual quantity from 1.7.2002 to 30.6.2003 (tonnes)	Annual quantity from 1.7.2003 to 30.6.2004 (tonnes)	Annual increase from 1.7.2004 (tonnes)
Romania	09.4753	0201 0202	Meat of bovine animals, fresh, chilled or frozen	Free	3 500	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Edible thick skirt and thin skirt of bovine animals, fresh or chilled	Free	50	100	0
		0206 29 91	Edible thick skirt and thin skirt of bovine animals, frozen				
		0210 20	Meat of bovine animals, salted or in brine, dried or smoked				
		0210 99 51	Thick skirt of bovine animals				
	09.4768	1602 50	Prepared or preserved meat or offal of bovine animals	Free	250	500	0
Bulgaria	09.4651	0201 0202	Meat of bovine animals, fresh, chilled or frozen	Free	250	250	0'

*ANNEX III**'ANNEX I***List of third countries**

- Romania
- Bulgaria'

*ANNEX IV**'ANNEX II***List of third countries**

- Romania
- Bulgaria'

ANNEX V

'ANNEX

Products referred to in Annex II to Regulation (EC) No 2286/2002

Código NC

kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-koodid

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kódas

KN-kód

Kodici NM

GN-code

Kod CN

Código NC

kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-nummer

0102 90 05

0102 90 21

0102 90 29

0102 90 41

0102 90 49

0102 90 51

0102 90 59

0102 90 61

0102 90 69

0102 90 71

0102 90 79

0201 10 00

0201 20 20

0201 20 30

0201 20 50

0201 20 90

0201 30 00

0202 10 00

0202 20 10

0202 20 30

0202 20 50

0202 20 90

0202 30 10

0202 30 50

0202 30 90

0206 10 95

0206 29 91

0210 20 10

0210 20 90

0210 99 51

0210 99 90

1602 50 10

1602 90 61

- Nota: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
- Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čarou jsou vymezeny nařízením Rady (EHS) č. 2658/87 (Úř. věst. L 256 ze dne 7.9.1987, s. 1).
- NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).
- NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).
- NB: CN-koodid ja joonealused märkused on määratletud muudetud nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).
- Σημείωση: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).
- NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
- NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) nº 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
- NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).
- NB: KN kodi un zemsivtras piezīmes ir definētas grozītajā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).
- NB: KN kodai ir išnašos apibrėžti Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 su pakeitimais (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).
- NB: A KN-kódokat és a lábjegyzeteket a módosított 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.) határozza meg.
- NB: Il-kodicijiet NM u n-noti ta' qiegħ il-paġna huma mfissra fir-Regolament emendat (KEE) Nru 2658 87 (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).
- NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
- Uwaga: Kody CN i przypisy są określone w zmienionym rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1).
- NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página, são definidos no Regulamento (CEE) nº 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
- Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čiarou sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).
- Opomba: Oznake KN in opombe so opredeljene v spremenjeni Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).
- Huom.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
- Anm.: KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).